



PESO DE COCINA ELECTRÓNICO – MANUAL DE INSTRUCCIONES
ELECTRONIC KITCHEN SCALE - INSTRUCTION MANUAL
BALANCE ÉLECTRONIQUE DE CUISINE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
ESCALA ELETRÔNICA DA COZINHA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 1005

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

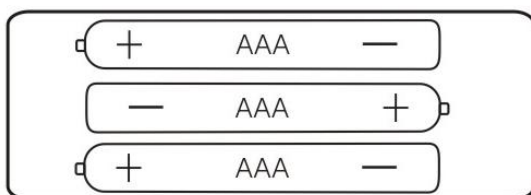
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Con el fin de asegurar un funcionamiento correcto, por favor, leer con atención estas instrucciones.
- Esta báscula es un instrumento electrónico de precisión. Con el fin de asegurar lecturas fiables, tratar de colocar los pies siempre en el mismo lugar en la báscula y permanecer quieto.
- Tratar la báscula con cuidado. No dejarla caer ni saltar sobre ella. La báscula es de gran duración, pero un uso incorrecto o un uso indebido puede dar como resultado un mal funcionamiento de los sensores electrónicos.
- Nunca sumergir la báscula en agua. Para limpiar su superficie, utilizar un trapo húmedo o un limpia cristales.
- No abrir ni desmontar la báscula, ni sus componentes.
- El aparato no está destinado para el uso por parte de niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo control de un responsable o profesional para el uso del aparato.
- PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- Los niños tienen que ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

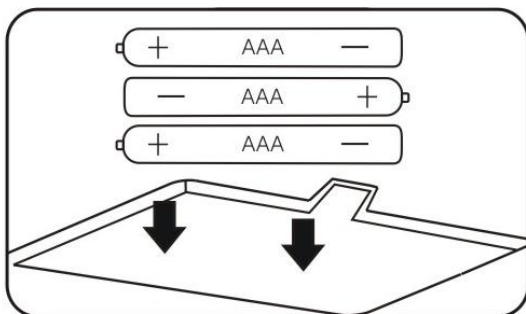
PESO ELECTRÓNICO

PILA



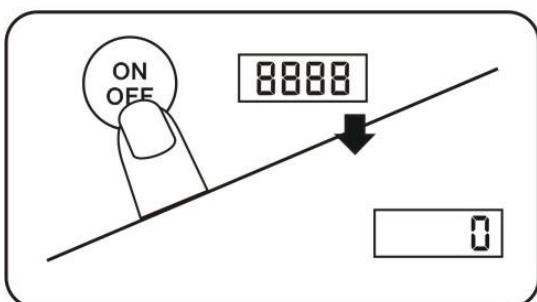
1,5 V AAA(x 3)

CAMBIO DE PILA



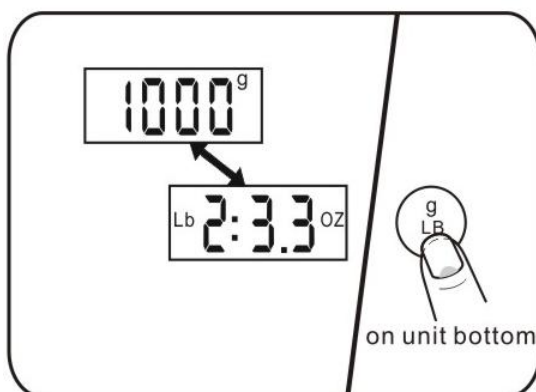
Compruebe que los polos +/- están bien colocados.

PARA ENCENDER



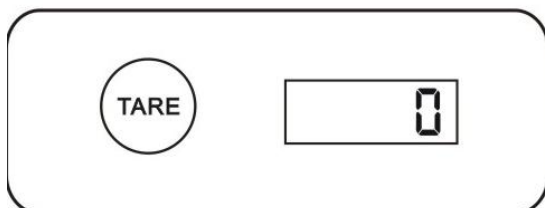
- 1) Coloque la carcasa frontal en el peso antes de encenderlo
- 2) Pulse y suelte el botón ON/OFF. En la pantalla aparece 8888.
- 3) Espere hasta que aparezca 0 en la pantalla.

CONVERSIÓN DE LA UNIDAD DE PESO



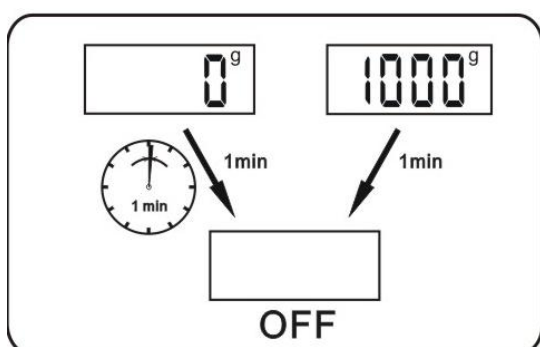
Pulse el botón g/LB (en la base de la unidad) para cambiar entre unidades métricas e imperiales.

PARA AÑADIR Y PESAR



Para pesar diferentes ingredientes en un recipiente, pulse el botón TARE para reiniciar la pantalla entre cada ingrediente.

APAGADO AUTOMÁTICO



El peso se apaga de manera automática si la pantalla muestra 0 o el mismo peso durante 1 minuto.

ADVERTENCIA

0-Ld

Sobrecarga de peso



Cambie las pilas

Instrucciones del reloj

1. Inserte una pila tipo "AG13" en el reloj.
2. Ajuste la hora girando el selector.
3. Cambie la pila una vez al año aunque el reloj siga funcionando.
4. Retire la pila cuando no se está utilizando el reloj.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

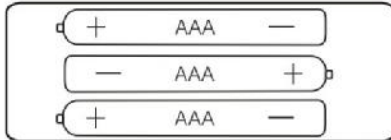
En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

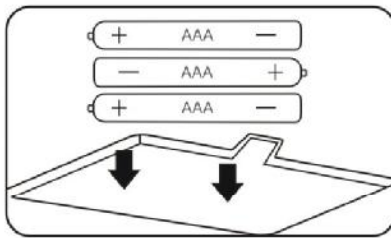
IMPORTANT SAFEGUARDS

- In order to ensure correct operation, please read these instructions carefully.
- These scales are a precision electronic instrument. One of the most difficult things to weigh is the human body because it is constantly moving. In order to ensure reliable readings, try to put your feet always in the same place on the scales and remain still.
- Treat the scales with care. Never drop or jump on them. Our scales are designed for a long life, but incorrect use or handling may cause malfunctions of the electronic sensors.
- Never immerse the scales in water. To clean the surface, use a damp cloth or a window cleaner.
- Do not open or disassemble the scales or its components.
- The appliance isn't destined for the use of children or person with physical or mental problems and without experience nor knowledge; unless they make it down control of a responsible or professional for the use of the appliance.
- **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

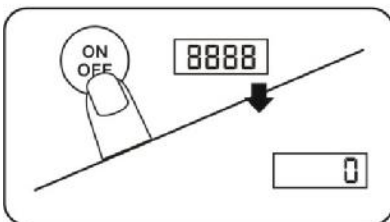
ELECTRONIC SCALE INSTRUCTIONS

BATTERY

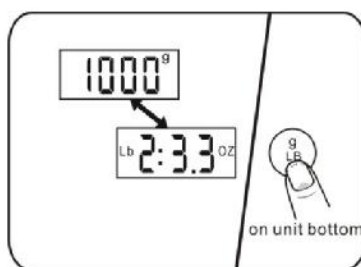
1.5V AAA (x 3)

TO REPLACE BATTERIES

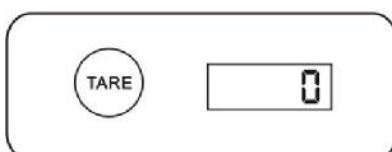
Ensure +/- terminals are correct way round.

TO SWITCH ON

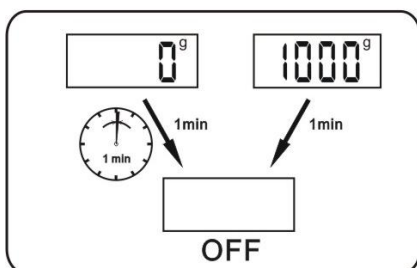
- 1) Place front case on scale before switching on.
- 2) Press and release **ON/OFF** button. 8888 appears on display.
- 3) Wait until display shows **0**.

PRESS TO CONVERT WEIGHT UNITS

Press **g/LB** button (on unit bottom) to convert between metric and imperial units.

TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press TARE to reset the display between each ingredient.

AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display show **0**. for 1 minute or shows the same weight reading for 1 minute.

WARNING

0-Ld

Weight overload



Replace batteries

Clock Instructions

1. Insert 1PC "AG13" type battery in clock
2. Set time by turning knob on movement.
3. Replace battery once a year even if clock is still running.
4. Remove battery when clock is not in use.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

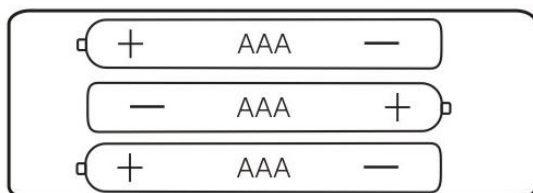
The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected

CONSEILS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Afin de garantir un mode de fonctionnement correct, veuillez lire attentivement ces instructions.
- Ce pèse-personne est un instrument électronique de précision. Le corps humain est l'une des choses les plus difficiles à peser, car il est toujours en mouvement. Afin d'assurer des lectures fiables, veuillez à toujours placer les pieds au même endroit sur le pèse-personne et ne bougez pas.
- Manipulez le pèse-personne avec soin. Ne le laissez pas tomber et ne sautez pas sur celui-ci. Le pèse-personne est conçu pour durer longtemps, mais une utilisation incorrecte ou un mauvais traitement peut entraîner un mauvais fonctionnement des capteurs électroniques.
- Ne plongez jamais le pèse-personne dans l'eau. Pour nettoyer la surface, utilisez un linge humide ou du liquide pour laver les vitres.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas le pèse-personne ou ses composants.
- L'appareil n'est pas destiné pour l'usage d'enfants ou de personnes avec des problèmes physiques ou mentaux et sans expérience et des connaissances, à moins que faites-le sous contrôle d'un responsable ou professionnel pour l'usage de l'appareil.
- ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- Les enfants doivent être supervisés ; ils ne doivent pas jouer avec ce produit.

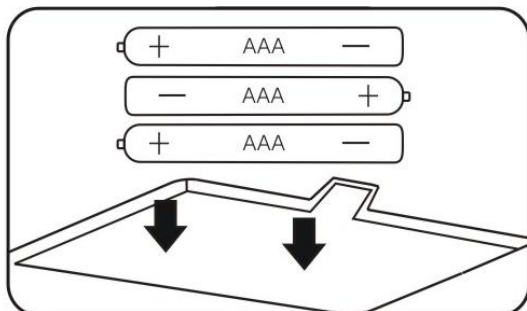
BALANCE ÉLECTRONIQUE INSTRUCTIONS

PILES



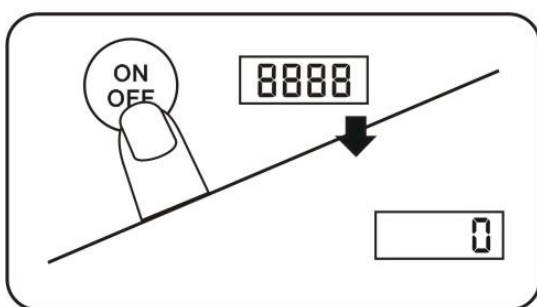
3 piles 1,5 V AAA

REEMPLACER LES PILES



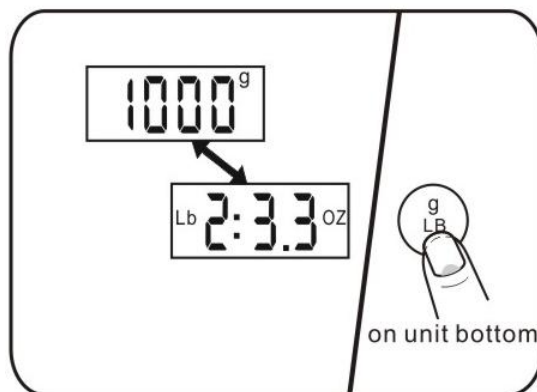
Assurez-vous de respecter la polarité.

ALLUMER



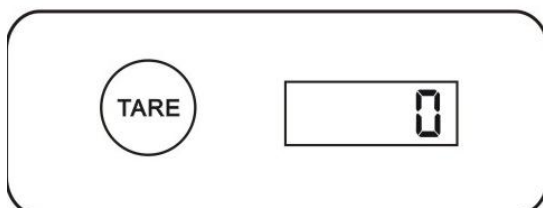
- 1) Fermez le couvercle à l'avant de la balance avant d'allumer.
- 2) Appuyez sur la touche **ON/OFF** et relâchez. L'écran affiche 8888.
- 3) Attendez que l'écran affiche **0**.

APPUYEZ POUR CONVERTIR LES UNITÉS DE POIDS



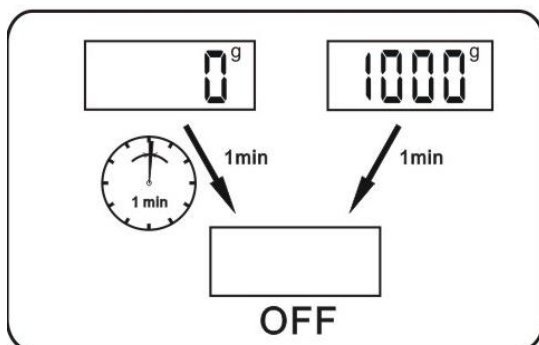
Appuyez sur la touche **g/LB** (en bas de l'appareil) pour passer du système métrique au système anglo-saxon.

AJOUTER ET PESER



Pour peser plusieurs ingrédients dans un même récipient, appuyez sur TARE afin de mettre l'affichage à zéro entre chaque ingrédient.

ARRÊT AUTOMATIQUE



L'arrêt est automatique après que l'écran ait affiché **0**. ou s'il montre la même mesure pendant 1 minute.

PRÉCAUTIONS

0-Ld

Surcharge



Remplacez les piles

Horloge

1. Insérez 1 pile type "AG13" dans l'horloge.
2. Réglez l'heure en tournant le bouton.
3. Remplacez la pile une fois par an, même si l'horloge fonctionne toujours.
4. Retirez la batterie si vous n'utilisez pas l'horloge.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

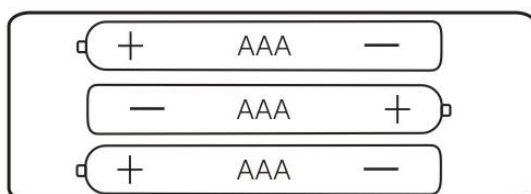
La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

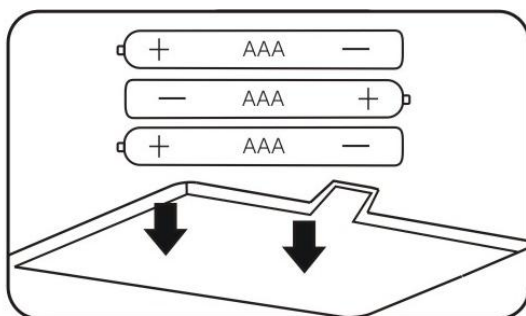
Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

CONSELHOS IMPORTANTES

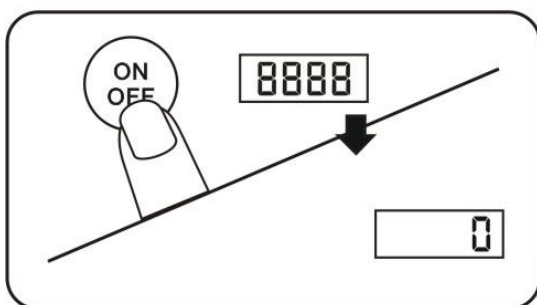
- Para garantir um funcionamento correcto, queira, por favor, ler atentamente estas instruções.
- Esta balança é um instrumento electrónico de alta precisão. Uma das coisas mais difíceis de pesar é o corpo humano, já que sempre está em movimento. Para garantir umas leituras fiáveis, tente colocar os pés sempre na mesma posição sobre a balança e ficar quieto.
- A balança é um aparelho delicado que deve ser tratado com cuidado. Não a deixe cair nem salte sobre ela. A balança está desenhada para uma longa vida útil, porém, o uso incorrecto ou um maltrato podem causar um mal funcionamento dos sensores electrónicos.
- Jamais submerja o aparelho em água. Para limpar a superfície, utilize um pano húmido ou um limpa-vidros.
- Não abra nem tente desmontar a balança nem os seus componentes.
- O aparelho não é destinado a fim de servir de crianças ou pessoas com problemas do físicas ou da mente e sem experiência ou conhecimento; ao menos fazem-no com o controle de um responsável ou de um profissional para o uso do dispositivo.
- PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.

BALANÇA ELECTRÓNICA INSTRUÇÕES**PILHAS**

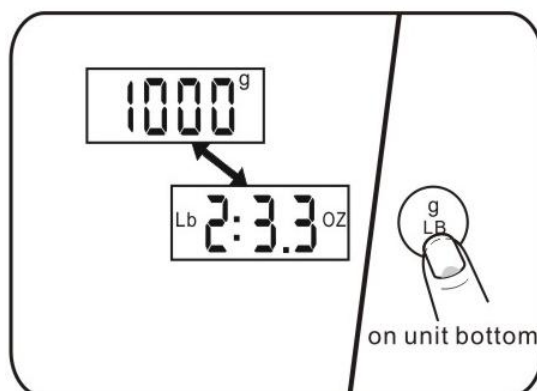
3 pilhas de 1,5 V AAA

SUBSTITUIR AS PILHAS

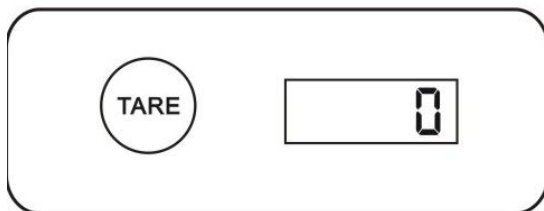
Certifique-se de que os pólos +/- estão na direcção correcta.

LIGAR

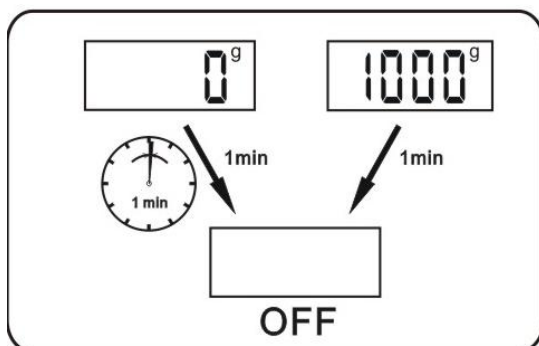
- 1) Coloque a estrutura frontal na balança antes de a ligar.
- 2) Pressione e solte o botão **ON/OFF**. "8888" aparece no visor.
- 3) Aguarde até ser apresentado "0".

PRESSONAR PARA CONVERTER EM UNIDADES DE PESO

Pressione o botão **g/LB** (na base da unidade) para converter em unidades métricas e imperiais.

ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa taça, pressione "TARE" (TARA) para reiniciar o visor entre a pesagem de cada ingrediente.

DESLIGAR AUTOMÁTICO

A função de desligar automático ocorre se o visor mostrar "0" durante 1 minuto ou mostrar a mesma leitura de peso durante 1 minuto.

ADVERTÊNCIA

0-Ld

Excesso de peso



Substituição das pilhas+

Instruções do relógio

1. Insira uma pilha do tipo "AG13" no compartimento da pilha do relógio.
2. Ajuste o tempo rodando o botão.
3. Substitua a pilha uma vez por ano mesmo que o relógio continue a funcionar.
4. Retire a pilha quando não utilizar o relógio.

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.